

## PAGSUGOT CONSENT

**PAHIBALO SA MGA KLIYENTE:** Mas maayo nga makabulig sa imo ang Department of Social and Health Services (DSHS) kung maka-obra ta upod sang iban nga mga ahensya kag mga propesyonal nga kakilala sa imo kag sa imo pamilya. Pinaagi sang pagpirma sini nga porma, gahatag ka sang imo pagsugot para sa DSHS kag mga ahensya kag mga indibidwal nga nalista sa idalom para gamiton kag ipaambit ang kompidensyal nga impormasyon bangud sa imo. Indi makabalibad ang DSHS sang imo mga benepisyong kung indi ka magpirma sini nga porma luas kung ginakinahanglan ang imo pagsugot para mabal-an ang imo pagkaangayan. Kung indi ka magpirma sini nga porma, pwede lang gyapon ipaambit sang DSHS ang impormasyon bangud sa imo sa pinakataas nga ginatugod sang layi. Kung may-ara ka mga pamangkot bangud sa kung paano ang DSHS nagapaambit sang kompidensyal nga impormasyon ukon sang imo mga tungod sa pagkapribado, palihog konsultaha ang Pahibalo sang mga Praktis sa Pagkapribado sang DSHS ukon pamangkot sa tawo nga gahatag sini nga porma sa imo.

### PAGKAKILALHAN SANG KLIYENTE:

NGALAN	PETSANG PAGKABATA	NUMERONG PAGKAKILALHAN	
ADRES	SYUDAD	ESTADO	ZIP CODE
NUMERONG TELEFONO (LAKIP ANG AREA CODE)	IBAN NGA IMPORMASYON		

### PAGSUGOT:

Gasugot ko nga gamiton ang impormasyon bangud sa akon sulod sang DSHS para magplano, maghatag, kag mag-koordinang sang mga serbisyo, pagbulong, mga pagbayad, kag mga benepisyong para sa akon ukon para sa iban nga mga tinuyo nga ginatugod sang layi. Dugang pa ko nga gahatag sang pagsugot sa DSHS kag sa mga ahensya nga nalista sa idalom, mga manughatag, ukon mga tawo para gamiton ang akon kompidensyal nga impormasyon kag ipahayag ini sa iban para sini nga mga tinuyo. Pwede ang impormasyon ipaambit sa hambal ukon pinaagi sang computer data transfer, koreyo, ukon kinamot nga pagdul-ong.

Palihog i-tsek ang tanan sa idalom nga nalakip sa sini nga pagsugot dugang pa sa DSHS kag kilalaha sila pinaagi sang ngalan kag adres:

- Mga manughatag sang pag-atiman sa kabaskog: \_\_\_\_\_
- Mga manughatag sang pag-atiman sa mental nga kabaskog: \_\_\_\_\_
- Mga manughatag sang serbisyo para sa chemical dependency: \_\_\_\_\_
- Iban nga mga manughatag nga ginkontrata sang DSHS: \_\_\_\_\_
- Mga programa sa pabalay: \_\_\_\_\_
- Mga distrito sang eskwelahan ukon mga koleheyo: \_\_\_\_\_
- Department of Corrections: \_\_\_\_\_
- Employment Security Department kag ila mga partner sa pangempleyo: \_\_\_\_\_
- Social Security Administration ukon iban nga federal nga ahensya: \_\_\_\_\_
- Tan-awa ang nalakip nga lista
- Iban: \_\_\_\_\_

Akon ginatugutan kag gasugot ko sa pagpaambit sang masunod nga mga rekord kag impormasyon (i-tsek tanan nga mapwede):

- Tanan sang akon mga rekord sang pagkakiyente
- Mga rekord sa nalakip nga lista
- Ang masunod lang nga mga rekord
  - Kasaysayan sang pamilya, sosyal kag
  - Impormasyon sa pag-atiman sang kabaskog
  - Mga plano sang pagbulong kag pag-atipan Pangempleyo
  - Mga rekord sang pagbayad
  - Indibidwal nga mga pagtakus
  - Eskwelahan, edukasyon, kag training
  - Iban (ilista): \_\_\_\_\_

### PALIHOG TANDAAN: Kung ang imo mga rekord sang pagkakiyente nagalakip sang anuman sang masunod nga mga impormasyon, dapat mo man kompletuhon ini nga parte para maglakip sini nga mga rekord.

Gahatag ko sang pagsugot para ipahayag ang masunod nga mga rekord (i-tsek tanan nga mapwede):

- Mental nga kabaskog
- Mga resulta sang HIV/AIDS kag STD nga pagtilaw, diagnosis, ukon pagbulong
- Mga serbisyo sang Chemical Dependency (CD)

- Ini nga pagsugot magamit lang para sa  isa katuig  samtang ang DSHS gakinahanglan sang mga rekord, ukon  hasta \_\_\_\_\_ (petsa ukon hitabo).
- Pwede ko untaton ukon bawion ini nga pagsugot anuman nga oras sa sulat, pero indi ni makaapekto sa anuman nga impormasyon nga napaambit na.
- Kabalo ko nga ang mga rekord nga napaambit sa idalom sini nga pagsugot indi na mapangapinan sa idalom sang mga layi nga magamit para sa DSHS.
- Ang kopya sini nga porma magamit para maghatag sang akon pagsugot para ipaambit ang mga rekord.

PIRMA	PETSANG	PIRMA SANG KONTAK SANG AHENSYA/SAKSI	PETSANG
PIRMA SANG GINIKANAN UKON IBAN NGA TIGLAWAS (KUNG MAPWEDE)		NUMERONG TELEFONO (LAKIP ANG AREA CODE)	PETSANG

Kung indi ako ang sakup sang mga rekord, ako ang natugutan nga magpirma kay ako ang: (Ilakip ang pruwaba sang pagtugut)

- Ginikanan
- Legal nga Magbalantay (ilakip ang sugo sang korte)
- Personal nga tiglawas
- Iban: \_\_\_\_\_

**PAHIBALO PARA SA MGA MANUGBATON SANG IMPORMASYON:** Kung ini nga mga rekord nagaunod sang impormasyon bangud sa HIV, STDs, ukon AIDS, indi na ka makapahayag sini nga impormasyon nga wala sang partikular nga pagsugot sang kliyente. Kung nakabaton ka sang impormasyon may-ara labot sa pag-abuso sang droga ukon alkohol sang kliyente, dapat mo ilakip ang masunod nga pahayag kung dugang ka nga magpahayag sang impormasyon pareho sang ginakinahanglan sang 42 CFR 2.32:

Ini nga impormasyon ginpahayag sa imo halin sa mga rekord nga ginapangapinan sang Federal nga mga patakaran sang pagkakompidensyal (42 CFR part 2). Ang Federal nga mga patakaran nagabawal sa imo nga maghimo sang dugang nga pagpahayag sini nga impormasyon luas kung ang dugang nga pagpahayag ginatugutan gid pinaagi sang sinulat nga pagsugot sang tawo nga ginasinglang sini ukon kundi ini ginatugutan pinaagi sang 42 CFR part 2. Ang kabilugan nga kattugutan para sa pagpaguwa sang medikal ukon iban nga impormasyon KULANG para sa sini nga tinuyo. Ang Federal nga mga patakaran nagabawal sang anuman nga pag-gamit sang impormasyon para kriminal nga ma-imbestigahan ukon isumbung ang sin-o man nga pasyente sa pag-abuso sang alkohol ukon droga.

## MGA PANUDLO PARA SA PAGKOMPLETO SANG PORMA SANG PAGSUGOT

**Tinuyo:** Gamita ini nga porma kung kinahanglan mo sang pagsugot para makagamit sang kompidensyal nga impormasyon gapadayon nga basehan bangud sa isa kakliyente sa sulod sang DSHS ukon para ipahayag ang impormasyon sa iban nga mga ahensya para magkoordinang sang mga serbisyo ukon para sa pagbulong, pagbayad ukon mga operasyon sang ahensya ukon para sa iban nga mga tinuyo nga ginakilala sang layi. Ang kliyente tawo nga gabaton sang mga benepisyo ukon mga serbisyo halin sa DSHS.

**Pag-gamit:** Sulati ini nga porma sa electronic nga paagi kung pwede para hapos mabasa, **Kinahanglan magsulat sang bulag nga porma para sa kada tawo, lakip ang mga kabataan.** Ang “Ikaw” sa mga panudlo nagatudlo sa empleyado sang DSHS kag ang “ikaw” sa porma nagatudlo sa kliyente. Ang pagpaambit sang mga rekord nagalakip sang paggamit kag pagpahayag sang kompidensyal nga impormasyon bangud sa kliyente.

### Mga Parte sang Porma:

#### PAGKAKILALHAN:

- **Ngalan:** Butang sang ngalan sang isa lang kakliyente sa kada porma. Ilakip ang anuman nga una nga mga ngalan basi nagamit na sang kliyente kung gabaton sang mga serbisyo.
- **Petsa sang Pagkabata:** Ginakinahanglan para makilala ang kliyente halin sa mga tawo nga may-ara pareho nga mga ngalan.
- **Numero sang Pagkakilalan:** Butang sang numero sang pagkakilalan sang kliyente ukon iban nga makapakilala pareho sang numero sang social security (indi kinahanglanon) para makabulig sa pagkilala sang mga rekord kag pagsunod sang kasaysayan kag nabaton nga mga serbisyo.
- **Adres kag telepono:** Dugang nga impormasyon nga makabulig sa pagpangita kag pagkilala ukon pagkontak sa kliyente.
- **Iban:** Lakip sa sini nga kahon ang anuman nga dugang nga impormasyon nga pwede makabulig sa pagpangita sang mga rekord nga nga basi nagalakip sang mga parte sang nakadalagang sa DSHS nga mga serbisyo, mga ngalan sang mga myembro sang pamilya, ukon iban nga importante nga impormasyon.

#### PAGSUGOT (KATUGUTAN):

- **Mga ahensya ukon mga tawo nga gabaylohay sang mga rekord:** Ang pagkompleto sang kliyente sini nga porma nagatugut sang pag-gamit kag pagpaambit sang kompidensyal nga impormasyon sa sulod sang tanan sang DSHS. Ang DSHS pwede makapahayag ukon makabaton sang kompidensyal nga impormasyon halin sa guwa nga mga mga ahensya ukon mga tawo nga nalista. Hatag sang makapakilala nga impormasyon bangud sa mga ahensya ukon mga manughatag, lakip ang ngalan, adres ukon lokasyon kung posible. Pwede ka man makalakip sang lista sang mga ahensya nga pwede makaambit sang impormasyon nga dapat man pirmahan sang kliyente.
- **Nalakip nga impormasyon:** Kinahanglan isiling sang mga kliyente kung ano nga mga rekord ang naupod sang pagsugot. Pwede nga i-upod sang kliyente ang tanan nga mga rekord ukon pwede nga limitahan ang nalakip nga mga rekord pinaagi sang petsa, klase ukon ginhalinan sang rekord. Kung indi magpirma ang kliyente sa pagsugot ukon wala nagsiling sang partikular nga rekord, tugutan lang gyapon ang pagpaambit sina nga rekord kung ginatugutan sang layi. Pwede ka makalakip sang lista sang nalakip nga mga rekord nga dapat man pirmahan sang kliyente. Kung ang anuman nga mga rekord nagalakip sang impormasyon nga may labot sa mental nga kabaskog (RCW 71.05.620), HIV/AIDS ukon STD nga pagtilaw ukon pagbulong (RCW 70.02.220), ukon mga serbisyo sa droga kag alkohol (42 CFR 2.31(a)(5)), kinahanglan nga markahan sang kliyente ini nga partikular nga mga lugar para maghatag sang pagtugut nga ipaambit ini nga mga rekord. Indi ini nga porma pwede nga maglakip sang mga pananda sang psychotherapy saa idalom sang 45 CFR 164.508(b)(3)(ii) kag dapat magsulat sang bulag nga porma para malakip ini nga mga rekord.
- **Kadugayon:** Paglakip sang expiration nga petsa para sa pagsugot nga gasilbi sa mga tinuyo sang imo programa ukon pareho sang ginahatag sang layi.
- **Pagkabalo:** Siguruha nga nakabalo ang kliyente kung ano nga pagsugot ang ginahatag kag paano kag ngaa ginapaambit ang impormasyon. Kung kinahanglan, gamit sang nabadbad nga porma kag manugbadbad ukon kusog nga basaha ini nga porma. Kung gakinahanglan ang kliyente sang dugang nga impormasyon, hatag sang dugang nga kopya sang Pahibalo sa mga Praktis sa Pagkapribado sang DSHS ukon itudlo ang kliyente sa opisyal sang pangpubliko nga pamahayag para sa imo unit

#### MGA PIRMA:

- **Kliyente:** Papirmaha ang kliyente ukon bata nga sobra sa edad sang pagsugot (13 para sa mental nga kabaskog kag mga serbisyo san droga kag alkohol; 14 para sa HIV/AIDS kag iban nga STDs; anuman nga edad para sa pagkontrol sang pagbata kag mga paghar-as; 18 para sa pag-atiman sang kabaskog kag iban nga mga rekord) sa sini nga kahon kag ibutang ang petsa sang pagpirma. Pwede ang kliyente mag-illis sang marka sa sini nga kahon nga imo ginaksahan.
- **Kontak sang Ahensya ukon Saksi:** Pirmahan mo ini nga kahon kung ikaw ang gapresenta kag gapaathag sang porma sa kliyente. Palihog ilakip ang numero sang imo telepono. Kung ang kliyente mapirma sang porma layo sa lugar sang pag-obra, tudlu-i ang kliyente nga papirmahan sa saksi ini nga bloke kag maghatag sang numero sang telepono. Pwede ang noteryo publiko magsilbi nga saksi sa pirma sang kliyente.
- **Ginikanan ukon Iban nga Taglawas:** Kung ang kliyente isa ka-bata nga ara sa idalom sang edad sang pagsugot, kinahanglan nga magpirma ang isa ka ginikanan ukon magbalantay. Kung ang bata indi makasugata sa edad sang pagsugot para tanan nga mga rekord nga ipaambit, dapat magpirma pareho ang bata kag ang ginikanan. Kung ang kliyente nadeklara nga legal nga wala kapas, dapat magpirma ang ginpiho sang korte nga magbalantay kag maghatag sang kopya sang sugo sang pagpiho. Kung ang isa gapirma sa iban nga kapasidad (lakip ang tawo nga may-ara gahum sang abogado ukon tiglawas sang estado), markahi ang “iban” kag kuha sang kopya legal nga katugutan para mag-giho. Ang tawo nga gapirma dapat magpetsa sang pirma kag maghatag sang numero sang telepono ukon impormasyon sa pagkontak.

#### CONSENT

DSHS 14-012 IO (REV. 04/2018) Ilongo